



# URUGUAY ESTRENOS RELEASES



URUGUAY FILM COMMISSION & PROMOTION OFFICE  
[www.uruguayfilmcommission.com.uy](http://www.uruguayfilmcommission.com.uy)



DIRECCIÓN DEL CINE Y AUDIOVISUAL NACIONAL  
[www.icaú.mec.gub.uy](http://www.icaú.mec.gub.uy)



URUGUAY XXI  
[www.uruguayxxi.gub.uy](http://www.uruguayxxi.gub.uy)



URUGUAY NATURAL  
[www.uruguaynatural.com](http://www.uruguaynatural.com)



URUGUAY NATURAL, Un Paseo por los Sentidos  
[www.uruguaynaturalunpaseo.org](http://www.uruguaynaturalunpaseo.org)



LOCACIONES MONTEVIDEANAS  
<http://locaciones.montevideo.gub.uy/>

## ESTRENOS 2015 RELEASES

TODOS SOMOS HIJOS .....	6
WE ARE ALL CHILDREN	
LOS ENEMIGOS DEL DOLOR .....	7
THE ENEMIES OF PAIN	
EL 5 DE TALLERES.....	8
EL CINCO	
TUS PADRES VOLVERÁN .....	9
YOUR PARENTS WILL COME BACK	
DIOS LOCAL .....	10
LOCAL GOD	
UNA NOCHE SIN LUNA .....	11
A MOONLESS NIGHT	
RETRATO DE UN COMPORTAMIENTO ANIMAL.....	12
PORTRAIT OF AN ANIMAL BEHAVIOUR	
TAN FRÁGIL COMO UN SEGUNDO .....	13
AS FRAGIL AS A SECOND	
GONCHI .....	14
GONCHI	
EL APÓSTATA .....	15
THE APOSTATE	
EL HOMBRE NUEVO.....	16
THE NEW MAN	
TEROS, SUEÑO MUNDIAL .....	17
TEROS, WORLD CUP DREAM	
WELKOM .....	20
WELKOM, DE TRAGIC STORY OF SARAH MULDER IN MONTEVIDEO	
CANNABIS EN URUGUAY .....	18
CANNABIS IN URUGUAY	

## PRÓXIMOS ESTRENOS 2016 COMING SOON

CLEVER .....	22
CLEVER	
LAS TONINAS VAN AL ESTE .....	23
THE DOLPHINS GO EAST	
LA EMBOSCADA .....	24
THE AMBUSH	
LOS MODERNOS.....	25
MODERNS	
BOI NEON .....	26
NEON BULL	
EL BOSQUE QUE SE MUEVE .....	27
THE MOVING FOREST	
ROSLIK. SOSPECHOSAMENTE RUSOS.....	28
ROSLIK. RUSSIAN SUSPICIOUSLY	
TRAZOS .....	29
TRAZOS	
COLUMNAS QUEBRADAS .....	30
BROKEN BACKS	



# ESTRENOS RELEASES 2015

## TODOS SOMOS HIJOS WE ARE ALL CHILDREN

URUGUAY / TERCER MUNDO FILMS Y HOBOKEN FILMS / 2015 / 60 MINUTOS / FULL HD

**DIRECCIÓN DIRECTION:** Esteban Barja y Carlos Conti

**PRODUCCIÓN PRODUCTION:** Esteban Barja

**GUIÓN SCRIPT:** Esteban Barja y Carlos Conti

**MONTAJE EDITING:** Carlos Conti

**SONIDO SOUND:** Gaston Pepe y Santiago Peirano

**MÚSICA MUSIC:** Federico Araujo

### RESEÑA DEL DIRECTOR DIRECTOR'S PROFILE:

Esteban Barja. Egresado de la escuela Contraplano del Ciclo Superior. Realizo talleres de dirección de fotografía y rodaje en la escuela de Eliseo Subiela en Buenos Aires. También realizó talleres con Miguel Mirra y Martín Sicardi. Trabajo en la escuela de Cine Contraplano como asesor docente realizando más de 20 documentales y cortos. En la actualidad realiza la producción artística del programa Los viajes del 12.

Esteban Barja. Graduated from the school of upper Contraplano. I held a workshop on cinematography and shooting in the school Eliseo Subiela in Buenos Aires. Also perform workshops with Miguel Mirra and Martin Sicardi. School work in cinema as faculty advisor Contraplano made more than 20 documentaries and shorts. At present it realizes the artistic production of the travel program 12.



Hijos es una organización que está integrada por hijos de desaparecidos que perdieron a sus padres en la época de la dictadura militar Uruguaya. Uno de sus principales integrantes es Valentín Enseñat hijo de Miguel Ángel Río Casas desaparecido en 1977. Valentín narra su historia personal y su búsqueda de la verdad, procura conocer la verdadera historia de lo que sucedió con su padre. El objetivo de (Hijos) es mantener viva la memoria de sus padres y la búsqueda constante de la verdad para difundir el tema , para concientizar a la población y que el tema no se borre con el correr del tiempo.

Children is an organization that is composed of missing children who lost their parents at the time of the Uruguayan military dictatorship. One of its main members is Valentine Enseñat son Michelangelo River Houses disappeared in 1977. Valentin tells his personal story and his search for the truth, try to get the real story of what happened to his father. The aim of (Children) is to keep the memory of their parents and the constant search for truth to spread the field to raise public awareness that the issue is not clear with the passage of time alive.

**PRODUCTORA PRODUCTION COMPANY** Tercer Mundo Films y Hoboken Films / Esteban Barja ✉ estebanbarja@gmail.com ☎ (+598) 94728152 ● montevideohoboken.com

**VENTAS INTERNACIONALES INTERNATIONAL SALES** Francesca Casariego ✉ ccfrancesca@gmail.com ☎ (+598) 99311864 ● tenemosquever.org.uy



Perdido en las calles de Montevideo, un actor alemán está a punto de representar su mejor papel en la parodia salvaje de los corazones rotos.

Montevideo. A gang of forty-something misfits with broken hearts drift around the windy and desert city decided to sacrifice themselves to be able to escape from their pain.

## LOS ENEMIGOS DEL DOLOR THE ENEMIES OF PAIN

URUGUAY - BRASIL / CORDÓN FILMS - PRIMO FILMES / 2014 / 81 MIN / DCP/HD / INGLÉS

**DIRECCIÓN** DIRECTION: Arauco Hernández

**PRODUCCIÓN** PRODUCTION: Micaela Solé

**GUIÓN** SCRIPT: Arauco Hernández

**FOTOGRAFÍA** CINEMATOGRAPHY: Thomas Mauch

**DIRECCIÓN DE ARTE** PRODUCTION DESIGNER: Gonzalo Delgado

**SONIDO** SOUND: Daniel Yafalian

**MÚSICA** MUSIC: Maximiliano Silveira, Manuel Rilla

**ELENCO** CAST: Felix Marchand, Pedro Dalton, Lucio Hernández

**PREMIOS** AWARDS: Premio Arte en Bal, Bafici 2014

### RESEÑA DEL DIRECTOR DIRECTOR'S PROFILE:

Arauco Hernández estudió cine en Montevideo, México, Cuba y Nueva York. Trabajó como director de fotografía en Nueva York y Montevideo. En 2002 dirigió el corto Perro Perdido, que ganó el "Premio a la Innovación" en Clermont Ferrand y "Mejor nuevo director" en Huesca. Los enemigos del dolor es su ópera prima como director.

Arauco Hernández studied cinema in Montevideo, México, Cuba and New York. He worked as DoP in New York and Montevideo. In 2002, he directed the short movie Perro Perdido which won "Innovation Prize" in Clermont-Ferrand and "Best New Director" in Huesca. The enemies of pain is his first feature films as a director.

**PRODUCTORA** PRODUCTION COMPANY Cordon Films / Micaela Solé ✉ [micaela@cordonfilms.com](mailto:micaela@cordonfilms.com) ☎ +59899246433 ● [www.cordonfilm.com](http://www.cordonfilm.com)

**VENTAS INTERNACIONALES** INTERNATIONAL SALES Cordon Films / Pascual Conditto ✉ [primerplano@primerplano.com](mailto:primerplano@primerplano.com) ☎ +5491150002491 ●

## EL 5 DE TALLERES EL CINCO

URUGUAY, ARGENTINA, ALEMANIA, FRANCIA / MUTANTE CINE, MOROCHA FILMS, PANDORA FILMS, PETITI FILM, TOPKAPI FILMS, CTB FILMS / 2015 / 100 MIN / HD/DCP / INGLÉS

**DIRECCIÓN DIRECTION:** Adrián Biniez

**PRODUCCIÓN PRODUCTION:** Fernando Epstein, Agustina Chiarino, Roxana Ramos, Gonzalo Rodríguez Bubis

**GUIÓN SCRIPT:** Adrián Biniez

**FOTOGRAFÍA CINEMATOGRAPHY:** Guillermo Nieto

**DIRECCIÓN DE ARTE PRODUCTION DESIGNER:** Gonzalo Delgado

**SONIDO SOUND:** Facundo Martin Giron

**MÚSICA MUSIC:** Sebastian Del Muro Eiras & Adrian Biniez

**ELENCO CAST:** Esteban Lamothe, Julieta Zylberberg,

Nestór Guzzini, Hugo Donato, Matías Castelli, Alfonso Tort

**PREMIOS AWARDS:** Mejor Director, Mar Del Plata

Best Film and Best Actor Prize at the Bled Film Festival in Slovenia

**RESEÑA DEL DIRECTOR DIRECTOR'S PROFILE:**

En 2009 Adrián Biniez filma su primer largometraje "Gigante". Recibe varios premios, entre ellos El Oso de Plata en el Berlin International Film Festival. "El Cinco", su segundo largometraje se estrenó en la 11ª edición de los Giornate Degli Autori-Venice Days of Venice International Film Festival.

In 2009 Adrián Biniez films his first feature film "Giant". Receives several awards, including the Silver Bear at the Berlin International Film Festival. "El Cinco", his second feature premiered at the 11th Giornate Degli of licensed-Venice Days of Venice International Film Festival.



Patón Bonassiolle, capitán de un club de futbol de la primera C argentina se da cuenta de que su carrera futbolística ha llegado a su fin. A los 35 años, sin fama ni fortuna, debe enfrentar el mundo real junto con su novia Ale.

Patón Bonassiolle, captain of a C division football club, realizes that his football career has come to an end. At age 35, without fame or fortune, he must face the real world.

**PRODUCTORA PRODUCTION COMPANY** Mutante Cine / Agustina Chiarino ✉ aguchia@yahoo.com ☎ (+598) 98 000 176 ● mutantecine.com

**VENTAS INTERNACIONALES INTERNATIONAL SALES** Films Boutique / Valeska Neu ✉ valeska@filmsboutique.com ☎ +49 30 695 378 50 ● filmsboutique.com





En 1983 un grupo de 154 niños, entre 3 y 17 años, volaron solos desde Europa a Montevideo. Eran hijos de exiliados políticos de Uruguay, que imposibilitados de regresar a su país, enviaron a sus hijos a conocer a sus familiares y su país de origen. Este gesto humano, pero con un mensaje político, influyó para siempre en el desarrollo de la identidad de los niños. Hoy, 6 de ellos recuerdan el día que una multitud los recibió cantando "tus padres volverán".

In 1983 a group of 154 children aged 3 and 17 years old traveled alone from Europe to Montevideo. They were children of political exiles from Uruguay, who were unable to come back to their own country; they sent their kids to know their relatives and home country. That human sign, charged with a political message, took part in children's identity development. Nowadays, six of them still remember that day, when a crowd received them singing all together "your parents will come back".

**PRODUCTORA PRODUCTION COMPANY** Gabinete films / Virginia Hinze ✉ vikahinze@gmail.com ☎ 598 95 37 29 38 ● www.gabinetefilms.com

**VENTAS INTERNACIONALES INTERNATIONAL SALES** Gabinete films / Virginia Hinze ✉ vikahinze@gmail.com ☎ +598 372938 ● www.gabinetefilms.com

## TUS PADRES VOLVERÁN YOUR PARENTS WILL COME BACK

/ GABINETE FILMS / 2014 / 80 / HD / INGLÉS

**DIRECCIÓN DIRECTION:** Pablo Martínez Pessi

**PRODUCCIÓN PRODUCTION:** Virginia Hinze / Pablo Martínez Pessi

**GUIÓN SCRIPT:** Pablo Martínez Pessi

**FOTOGRAFÍA CINEMATOGRAPHY:** Federico Moleda

**SONIDO SOUND:** Rafael Alvarez

**MÚSICA MUSIC:** Cecilia Trajtenberg

**MONTAJE EDITING:**

**ELENCO CAST:** Cecilia Rodriguez, Guzman Tierno,

Marcos Medían, Salvador Banchemo

**PREMIOS AWARDS:** Mención especial del jurado Marficy 2015

### RESEÑA DEL DIRECTOR DIRECTOR'S PROFILE:

Pablo Martínez Pessi (1980, Uruguay) es Licenciado en Comunicación Audiovisual. Desarrolla proyectos en Gabinete films, como productor, director y editor. Ha realizado cortometrajes documental y ficción. Su primer largo fue "Desde las aguas". Es director y productor de "Tus padres volverán". Pablo Martínez Pessi (1980, Uruguay). Has a degree in Communication Studies. Since 2006 he develops several projects in Gabinete Films, where he works as director and producer. In 2009 he presented "From the waters". He is the director and producer of "Your parents will come back".

## DIOS LOCAL LOCAL GOD

URUGUAY / MOTHER SUPERIOR / 2013 / 87 MIN / DCP / INGLÉS

**DIRECCIÓN DIRECTION:** Gustavo Hernández Ibañez

**PRODUCCIÓN PRODUCTION:** Ignacio García Cucucovich

**GUIÓN SCRIPT:** Santiago González

**FOTOGRAFÍA CINEMATOGRAPHY:** Pedro Luque Briozzo

**DIRECCIÓN DE ARTE PRODUCTION DESIGNER:** Federico Capra

**SONIDO SOUND:** Alex Aguiar

**MÚSICA MUSIC:** Hernán González

**ELENCO CAST:** Gabriela Freire, Mariana Olivera, Agustín Urrutia

**PREMIOS AWARDS:** Selección Oficial Sitges Film Festival, Selección oficial Fantastic Fest Austin Texas, Selección oficial Festival do Rio, Selección oficial Buenos Aires Rojo Sangre, Selección oficial Ithaca International Fantastic Film Fest, New York

### RESEÑA DEL DIRECTOR DIRECTOR'S PROFILE:

Egresó de la escuela de cine y se desempeñó durante años en roles de Dirección y Edición en importantes productoras internacionales. En el 2009 dirigió su primer largometraje, "La Casa Muda". En el 2013 funda junto a Ignacio García Cucucovich y Santiago González Mella Mother Superior, una productora Indie para la realización de "Dios Local". Graduated from the Uruguayan Film School (ECU) he has performed for years roles of Director and Editor in several important international Production Companies. In 2009 he directed his first feature film, "The Silent House". In 2013 he founded with Ignacio García Cucucovich and Santiago Gonzalez Mella "Mother Superior" an Indie film production company for the making of "Local God".



Después de algunos hechos trágicos, un grupo de rock de veinteañeros se vuelca a un proyecto de corte conceptual que arroja como resultado un disco de solo tres canciones que componen la ópera de sus temores, culpas y abismos. Cada surco tiene la particularidad de incluir los hechos más traumáticos de cada integrante como una forma de exorcizar los momentos oscuros de sus vidas. Narrada en tres capítulos, uno por cada track, las tres historias convergen y se tejen en distintos actos de crueldad, locura y violencia.

After living through some tragic events, a rock band composed by twenty-year-olds, immerse themselves in a conceptual project that winds-up becoming a three track album that deals largely with their guilts, fears and traumas. Each song has the distinctive quality of including the most heart-wrenching incidents lived by the band members, who wish to purify their darkest moments through their music. Narrated in three chapters, one for each track and band-member, the three stories are spun through terrible acts of violence, cruelty and madness.

**PRODUCTORA PRODUCTION COMPANY** Mother Superior Films / Ignacio Garcia Cucucovich ✉ cucucovich@mothersuperiorfilms.com ☎ +598 95 422 444 ● www.mothersuperiorfilms.com

**VENTAS INTERNACIONALES INTERNATIONAL SALES** Mother Superior Films / Eva Diederix ✉ eva@elledriver.eu ☎ +33 1 56 43 48 70 ● www.elledriver.fr



Durante la noche de año nuevo, tres personajes solitarios llegan a un pequeño pueblo perdido en el campo uruguayo donde tendrán una oportunidad para torcer su destino. Una película sobre el amor, las oportunidades y el paso del tiempo.

*A moonless night tells the story of three men who arrive, in New Year's eve, to a small lost town in the countryside of Uruguay where they will have the opportunity to twist their fate. It is a film about love, opportunities and the passage of time.*

## UNA NOCHE SIN LUNA A MOONLESS NIGHT

URUGUAY, ARGENTINA / RAINDOGS CINE - CINE EL CALEFÓN / 2014 / 80 MIN / DCP / INGLÉS

**DIRECCIÓN** DIRECTION: Germán Tejera

**PRODUCCIÓN** PRODUCTION: Julián Goyoaga, Juan Maristany

**GUIÓN** SCRIPT: Germán Tejera

**FOTOGRAFÍA** CINEMATOGRAPHY: Magela Crosignani

**DIRECCIÓN DE ARTE** PRODUCTION DESIGNER: Alfredo Soderguit

**SONIDO** SOUND: Atilio Sánchez, Lucas Fanchin

**MÚSICA** MUSIC: Bruno Boselli, Gastón Otero. Canciones de Daniel Melingo, Lucas Sugo, Tom Waits

**ELENCO** CAST: Roberto Suárez, Marcel Keoroglian, Daniel Melingo y Elisa Gagliano

**PREMIOS** AWARDS: Golden Eye Zurich Film Festival Best International Feature Film

**RESEÑA DEL DIRECTOR** DIRECTOR'S PROFILE:

Montevideo, 1982. Director, guionista y comontajista de "Una Noche Sin Luna" estrenado en 2014 en Nuevos directores del Festival de San Sebastián y premio a Mejor Película en la competencia oficial del Zurich Film Festival. Productor, coguionista y coeditor del largo animado "Anina", productor de los documentales "Caddies" y "Roslik, sospechosamente rusos".

Montevideo, 1982. Director, screenwriter and coeditor of "A moonless night" released on 2014 in New Directors section of San Sebastian Film Festival. Producer, cowriter and coeditor of the animated feature "Anina" (2013), producer of the documentaries films "Caddies" and "Roslik. Sospechosamente rusos". Codirector of the short films "Matrioshka" and "Dead Man".

**PRODUCTORA** PRODUCTION COMPANY Raindogs Cine / Julián Goyoaga ✉ [juliangoyoaga@gmail.com](mailto:juliangoyoaga@gmail.com) ☎ +598 98928168 / +598 29018663 ● [www.raindogscine.com](http://www.raindogscine.com)

**VENTAS INTERNACIONALES** INTERNATIONAL SALES Raindogs Cine / Julián Goyoaga / Juan Maristany ✉ [juliangoyoaga@gmail.com](mailto:juliangoyoaga@gmail.com) ☎ +598 98928168 / +598 29018663 ●

## RETRATO DE UN COMPORTAMIENTO ANIMAL PORTRAIT OF AN ANIMAL BEHAVIOUR

URUGUAY / OPITI FILMS / 2014 / 84 MIN. / HD / DCP / INGLÉS

**DIRECCIÓN** **DIRECTION:** Florencia Colucci y Gonzalo Lugo

**PRODUCCIÓN** **PRODUCTION:** Florencia Colucci y Gonzalo Lugo

**GUIÓN** **SCRIPT:** Florencia Colucci y Gonzalo Lugo

**FOTOGRAFÍA** **CINEMATOGRAPHY:** Patxi Jaso

**DIRECCIÓN DE ARTE** **PRODUCTION DESIGNER:** Florencia Colucci  
y Rocío Piferrer

**SONIDO** **SOUND:** Ignacio Retta y Bruno Tortorella

**MÚSICA** **MUSIC:** Federico Mieres y Alejandro Perego

**ELENCO** **CAST:** Florencia Colucci, Gonzalo Lugo,  
Jorge Bolani, Rocío Piferrer

**PREMIOS** **AWARDS:** Fondo de postproducción MVD Socio Audiovisual

**RESEÑA DEL DIRECTOR** **DIRECTOR'S PROFILE:**

Florencia es egresada del Instituto de Actuación de Montevideo y Gonzalo es egresado de la Escuela de Cine del Uruguay. Juntos escribieron, produjeron, dirigieron y protagonizaron "Retrato de un comportamiento animal", que participó en Primer Corte en Ventana Sur 2013 y tuvo su estreno mundial en World Cinema Amsterdam en agosto de 2014. Florencia graduated from IAM (Montevideo's Institute of Performance) and Gonzalo graduated from ECU (the Film School of Uruguay). Together they wrote, produced, directed and starred in "Portrait of an animal behaviour", which participated in PRIMER CORTE at Ventana Sur 2013 and had its world premiere at World Cinema Amsterdam in August 2014.



Matto va a Brasil en busca de los animales más inteligentes del mundo: los delfines. Martina, quiere conocer la cuna de la Tropicalia, en busca de conocerse a ella misma y al mundo. Él cree que todo progreso humano se debe al reino animal. Ella camina dormida. El vínculo entre ellos, las diferentes situaciones absurdas por las que atraviesan, las inquietudes que los mueven; todos son retratos del comportamiento animal del hombre. Aunque los jabalíes también se besan en la boca, los bonobos hacen el amor mirándose a la cara y las aves tienen múltiples formas de seducción.

Matto goes to Brazil in search of the smartest animals in the world: dolphins. Martina wants to know the birthplace of Tropicalia, seeking to know the world and herself. He believes that all human progress is due to the animal kingdom. She walks asleep. The bond between them, the absurd situations they experienced, the reflexions they made; all are portraits of the animal behaviour of man. Although boars also kiss each other on the mouth, bonobos make love facing each other and birds have multiple ways of seduction.

**PRODUCTORA** **PRODUCTION COMPANY** Opiti Films / Gonzalo Lugo ✉ gonzalugo@hotmail.com ☎ +598 99 113 567 ●

**VENTAS INTERNACIONALES** **INTERNATIONAL SALES** Opiti Films / Sam Eigen ✉ sam@sefilms.com ☎ Office: +1 310 551 2060 / Mobile: +1 702 524 3114 ● <http://www.shorelineentertainment.com>



Julieta tiene 17 años y vive en un pueblo del interior. Su novio, le consigue trabajo con diversos clientes. Sofía, de 16 años, es estudiante de liceo privado en la capital. Junto a su mejor amiga, se introducen en el mundo de la publicidad y reciben una oferta difícil de rechazar. Como hilos en una red, Julieta y Sofía se cruzan en un mundo donde de todo puede ser comprado y todo puede ser vendido, donde la certeza es tan frágil como un segundo.

Julieta is 17 years old and lives with her mother and her siblings in small town. Her boyfriend, Gabriel, gets her work with various clients. Sofía is a 16-year-old student at a private School in the capital city. With her best friend, they enter the advertising world and receive a tempting offer. Like threads in a web, Julieta and Sofía converge in a world where everything can be bought and everything can be sold, where certainty is fragile as a second.

**PRODUCTORA PRODUCTION COMPANY** Producciones (Fundación Dodecá) / Antonella Tambasco ✉ [antonellatambasco@dodeca.org](mailto:antonellatambasco@dodeca.org) ☎ +59899197841 ● Dodecá.org

**VENTAS INTERNACIONALES INTERNATIONAL SALES** Producciones (Fundación Dodecá) / Alejandro Ventura ✉ [alejandro@dodeca.org](mailto:alejandro@dodeca.org) ☎ +59826000887 ● Dodecá.org

## TAN FRÁGIL COMO UN SEGUNDO AS FRAGIL AS A SECOND

URUGUAY / DODECÁ PRODUCCIONES (FUNDACIÓN DODECÁ) / 2014 / 110 MIN / DCP / INGLÉS

**DIRECCIÓN DIRECTION:** Santiago Ventura

**PRODUCCIÓN PRODUCTION:** Alejandro Ventura

**GUIÓN SCRIPT:** Belén Baptista y Santiago Ventura

**FOTOGRAFÍA CINEMATOGRAPHY:** Javier Ventura

**DIRECCIÓN DE ARTE PRODUCTION DESIGNER:** Cristina Bausero

**SONIDO SOUND:** Alfonso Cretenze

**MÚSICA MUSIC:** Santiago Saco y Santiago Ventura

**MONTAJE EDITING:** Santiago y Matías Ventura

**ELENCO CAST:** Berenice Perciballe, Vera Navrátil, Álvaro Armand Ugon, Fiorella Bottaiolli, Fernando Dianesi

**SITIO WEB WEBSITE:** [tanfragilcomounsegundo.com](http://tanfragilcomounsegundo.com)

### RESEÑA DEL DIRECTOR DIRECTOR 'S PROFILE:

Santiago Ventura tiene 25 años. Es director, actor, fotógrafo, guionista y editor. Desde los 7 años se ha formado en varias artes. Ha participado en varios workshops de arte, estudió canto y varios instrumentos musicales. Se graduó de la Escuela de Cine Dodecá, institución que hoy co-dirige y es docente.

Santiago Ventura is 25 years old. He is a director, an actor, a photographer, a scriptwriter and an editor. He has been educated in various arts since he was 7 years old. He participates in various art workshops, studied singing and plays several musical instruments. He graduated from the Dodecá Film School, an institution where he is now codirecting and teaching.

DOC

## GONCHI GONCHI

URUGUAY / 2015 / 120 MIN / HD / INGLÉS

**DIRECCIÓN** DIRECTION: Luis Ara, Federico Lemos

**PRODUCCIÓN** PRODUCTION: Federico Lemos, Luis Ara, Sebastián Firpo,  
María Fernanda Rodríguez, Gonzalo Lamela

**GUIÓN** SCRIPT: Luis Ara, Federico Lemos

**ELENCO** CAST: Juan Pablo Montoya, Mark Webber, Christopher Horner,  
Charlie Whiting, Adrián Fernández

**SITIO WEB** WEBSITE: [gonchilapelicula.com](http://gonchilapelicula.com)



**RESEÑA DEL DIRECTOR** DIRECTOR'S PROFILE:

Luis Ara es Director Ejecutivo de Dispel, Trailer Media y Trailer Films. Federico Lemos es socio de Medio & Medio

Films donde desarrolla actividades de cine itinerante. Juntos dirigieron los documentales "12 horas 2 minutos", "Jugadores con Patente" y "Gonchi".

Luis Ara is the Executive Director at Dispel, Trailer Media y Trailer Films. Federico is a partner at Medio & Medio Films Production Company. Together directed "12 horas 2 minutos", "Jugadores con Patente" y "Gonchi".

"Gonchi" cuenta la historia de un corredor de autos uruguayo que soñó con llegar a la Fórmula 1 y que hizo todo lo que estuvo a su alcance para lograrlo. Cuando su esfuerzo estaba a punto de regalarle su mejor premio, un accidente en las pruebas de clasificación en la categoría CART World Series en Laguna Seca en Estados Unidos, le quitó la vida. Una historia de inspiración y superación, una muestra de que nada es imposible en la vida si uno pone toda la dedicación y todo el amor.

"Gonchi" tells the story of a Uruguayan racing driver who dreamed about making it to F1 - and did all that was possible to reach his goal. But just as he was within touching distance, he died in an accident, while practicing for a round of the CART World Series at Laguna Seca, United States. This is a story about inspiration and overcoming obstacles. It proves that nothing is impossible in life if you have passion and dedication.

**PRODUCTORA** PRODUCTION COMPANY Medio&Medio Films - Trailer Films / Gonzalo Lamela ✉ [gonzalo@medioymedio.net](mailto:gonzalo@medioymedio.net) ☎ +598 24112910 ●

**VENTAS INTERNACIONALES** INTERNATIONAL SALES / ✉ ●



“El Apóstata” cuenta la historia de un joven que desea emanciparse de la fe que ha heredado de sus padres, al tiempo en que repara en su historia, sus cicatrices, las marcas de la culpa y el deseo.

A young man struggles to free himself of the faith of his fathers, emotionally as well as legally. His journey takes him deep into his past as he confronts his scars, those marks of guilt and desire.

## EL APÓSTATA THE APOSTATE

ESPAÑA, FRANCIA, URUGUAY / CINEKDOQUE, FEDERICO VEIROJ, FERDYDURKE FILMS, LOCAL FILMS, LA VIE EST BELLE FILMS ASSOCIÉS, MARÍA MARTÍN STNALEY / 2015 / 80 MIN / DCP / INGLÉS, FRANCÉS

**DIRECCIÓN** DIRECTION: Federico Veiroj

**PRODUCCIÓN** PRODUCTION: Guadalupe B. Trelles, F. Franco, F. Veiroj

**GUIÓN** SCRIPT: Nicolás Saad, Álvaro Ogalla, Gonzalo Delgado, Federico Veiroj

**FOTOGRAFÍA** CINEMATOGRAPHY: Arauco Hernández

**DIRECCIÓN DE ARTE** PRODUCTION DESIGNER: Gonzalo Delgado

**SONIDO** SOUND: Álvaro Silva, Daniel Yafalián

**MÚSICA** MUSIC: Lorca, Lisabö, Nodo, Eisler, Prokofiev, Morente

**MONTAJE** EDITING: Fernando Franco

**ELENCO** CAST: Álvaro Ogalla, Marta Larralde, Bárbar Lennie, Vicky Peña y Juan Calot

**PREMIOS** AWARDS: Festival de San Sebastián – Fipresci

/ Festival de San Sebastián – Mención Especial del Jurado

**RESEÑA DEL DIRECTOR** DIRECTOR'S PROFILE:

Uruguayo-español. Ha coproducido y dirigido su primer largometraje, “Acné” (2008), estrenado en la Quincena de Realizadores del Festival de Cannes. “La Vida Útil” (2010) Festival de Toronto, Festival de San Sebastián. “El Apóstata” (2015) estrenado en el Festival de Toronto y en la Competición oficial del Festival de San Sebastián (Premio FIPRESCI y Mención especial del Jurado.)

Uruguayan-Spanish. He coproduced and directed his debut film “Acné” (2008), premiered at the Director’s “Quinzaine” of the Cannes Film Festival. “A Useful Life” (2010), premiered at Toronto Film Festival and San Sebastian Film Festival. “The Apostate” (2015), his third film, was premiered at Toronto Film Festival and was in the Official competition of San Sebastian Film Festival where the film won the FIPRESCI Award and the Jury’s Special Mention.

**PRODUCTORA** PRODUCTION COMPANY Cinekdoque / Federico Veiroj ✉ federico@cinekdoque.com ☎ +598 99055 699 ● www.cinekdoque.com

**VENTAS INTERNACIONALES** INTERNATIONAL SALES Figa Films / Sandro Fiorin ✉ sandro@figafilms.com ☎ +323 229 9816 ● figafilms.com

## EL HOMBRE NUEVO THE NEW MAN

URUGUAY - CHILE / CORDÓN FILMS - LUPE FILMS / 2015 / 79 MIN / DCP/HD / INGLÉS

**DIRECCIÓN DIRECTION:** Aldo Garay  
**PRODUCCIÓN PRODUCTION:** Micaela Solé  
**GUIÓN SCRIPT:** Aldo Garay  
**FOTOGRAFÍA CINEMATOGRAPHY:** Diego Varela  
**DIRECCIÓN DE ARTE PRODUCTION DESIGNER:**  
**SONIDO SOUND:** Rafael Alvarez  
**MÚSICA MUSIC:** Daniel Yafalian  
**ELENCO CAST:** Stephania Mirza

### RESEÑA DEL DIRECTOR DIRECTOR'S PROFILE:

Aldo Garay ha dirigido los largometrajes documentales, "Cerca de la Nubes", mejor documental uruguayo en 2006; "Mi gringa, retrato inconcluso"; "El casamiento", premiada en el Festival de Málaga; "El círculo", co-dirigida con JP Charlo, premiada en el Festival de Trieste y de Málaga y la ficción "La Espera", ganadora de once premios internacionales. Aldo Garay, has directed "The marriage", documentary, awarded in Málaga Festival; "The circle", documentary, co-directed with JP Charlo, awarded in Trieste and Málaga Festivals; "Near the clouds", documentary, best Uruguayan documentary in 2006, "The wait", fiction, with eleven international awards and "My gringa", documentary, unfinished portrait.



Stephania es una travesti nacida en Nicaragua. Siendo niño, fue adoptado por una pareja de militantes de izquierda uruguayo en plena revolución sandinista. En el presente se gana la vida cuidando coches en Montevideo. La película acompaña el reencuentro de Stephania con su país natal, donde alguna vez fue hijo, hermano y niño alfabetizador, y donde hoy desea ser aceptada como la mujer que es..

Stephania is a transvestite born in Nicaragua. As a boy, he was adopted by a couple of Uruguayan leftist activists in the midst of the Sandinista revolution. At the moment, Stephania earns her living watching parked cars in Montevideo. The film follows Stephania in her journey to rediscover her home country, where she was once a son, a brother and a boy who taught literacy and where she now wants to be accepted as the woman she is.

**PRODUCTORA PRODUCTION COMPANY** Cordon Films / Micaela Solé ✉ [micaela@cordonfilms.com](mailto:micaela@cordonfilms.com) ☎ +59899246433 ● [www.cordonfilms.com](http://www.cordonfilms.com)

**VENTAS INTERNACIONALES INTERNATIONAL SALES** Cordon Films / ✉ ● ●



## ESTRENOS RELEASES

2015



El documental que cuenta la historia de Los Teros, el equipo que defiende al seleccionado nacional de rugby de Uruguay, el único equipo amateur que participó de la Copa del mundo 2015 que se disputó en Inglaterra. Este grupo de deportistas entrena día a día mientras hace frente a sus obligaciones profesionales cotidianas. Es una historia de superación, de humildad, de trabajo en equipo y de la unión de un país entero para lograr un sueño.

A documentary that tells the story of Los Teros, the National Rugby Team of Uruguay and the only amateur team to participate in the World Cup of 2015 in England. This group of athletes train every day while they face their daily professional duties. It is a story of personal triumph, humility, teamwork and the unity of a whole country to achieve a dream.

**PRODUCTORA PRODUCTION COMPANY** Trailer Films / Luis Ara Hermida ✉ [l.arahermida@dispel.com.uy](mailto:l.arahermida@dispel.com.uy) ☎ (+598) 2412 2258 ● [trailerfilms.com.uy](http://trailerfilms.com.uy)

**VENTAS INTERNACIONALES INTERNATIONAL SALES** Trailer Films / Luis Ara Hermida ✉ [l.arahermida@dispel.com.uy](mailto:l.arahermida@dispel.com.uy) ☎ (+598) 2412 2258 ● [trailerfilms.com.uy](http://trailerfilms.com.uy)

DOC

17

## TEROS, SUEÑO MUNDIAL TEROS, WORLD CUP DREAM

URUGUAY / TRAILER FILMS Y SKA FILMS / 2015 / 85 / HD / INGLÉS

**DIRECCIÓN DIRECTION:** Luis Ara Hermida

**PRODUCCIÓN PRODUCTION:** Luis Ara y Florencia Beltrán

**GUIÓN SCRIPT:** Luis Ara

**FOTOGRAFÍA CINEMATOGRAPHY:** Ignacio Jaunsolo

**DIRECCIÓN DE ARTE PRODUCTION DESIGNER:** Ignacio Jaunsolo

**SONIDO SOUND:** Santiago Carambula

**MÚSICA MUSIC:** Gabriel Casacuberta

**MONTAJE EDITING:** Maximiliano Contenti

**ELENCO CAST:** Stuart Lancaster, Tom Youngs, Ben Alexander y Los Teros

**PREMIOS AWARDS:** Ganador del Ficts Festival de Milán

### RESEÑA DEL DIRECTOR DIRECTOR'S PROFILE:

Luis Ara es Director Ejecutivo de Dispel, Trailer Media y Trailer Films Este es su cuarto filme, luego de haber dirigido y producido las exitosas películas: "12 Horas 2 Minutos", "Jugadores con Patente" y "Gonchi".

Luis Ara is the executive director at Dispel, Trailer Media and Trailer Films. This is his fourth film, having directed and produced the hit films: "12 horas 2 minutos", "Jugadores con Patente" and "Gonchi".

## WELKOM

### WELKOM, DE TRAGIC STORY OF SARAH MULDER IN MONTEVIDEO

URUGUAY / ANTÍDOTO FILMS / 2014 / 88 MINUTOS / HD / INGLÉS

**DIRECCIÓN DIRECTION:** Lucía Fernández y Rodrigo Spagnuolo

**PRODUCCIÓN PRODUCTION:** Lucía Fernández y Rodrigo Spagnuolo

**GUIÓN SCRIPT:** Rodrigo Spagnuolo

**FOTOGRAFÍA CINEMATOGRAPHY:** Lucía Fernández

**DIRECCIÓN DE ARTE PRODUCTION DESIGNER:** Rodrigo Spagnuolo

**SONIDO SOUND:** Santiago Bednarik

**MÚSICA MUSIC:** Pilonius Orquesta

**ELENCO CAST:** Hugo Piccinini, Christel Oomen, Augusto Mazzarelli,  
Nico Varela, Leo Masliah

**PREMIOS AWARDS:** Fondo de Producción ICAU, Fondo de postproducción  
Montevideo Socio Audiovisual

#### RESEÑA DEL DIRECTOR DIRECTOR'S PROFILE:

Lucía y Rodrigo dirigen y producen en equipo desde el 2007. Han realizado cortometrajes, videoclips y la miniserie para Televisión Nacional "La Huella de Sepé". Actualmente preparan el estreno 2015 de "Welkom", su primer largometraje, y el futuro de la serie "Vicente".

Lucía and Rodrigo are working together as co-directors since 2007. They have made short films, videoclips and the TV miniseries "La Huella de Sepé" for the National Television channel. At present they are working on the 2015 release of "Welkom", their first feature film, and the future of the series "Vicente".



Un productor audiovisual en crisis recibe a la actriz extranjera Sarah Mulder para darle soporte en el rodaje de un programa de viajes para la televisión holandesa. Los problemas emocionales que ambos ocultan, y una vieja deuda con el hampa local, amenazan con descarrilar trágicamente el viaje.

A film producer in crisis hosts the foreign actress Sarah Mulder to support her during the filming of a tourism TV show for a dutch channel. The emotional issues both of them hide, and an old debt with local criminals tragically threat the trip.

**PRODUCTORA PRODUCTION COMPANY** Antídoto Films / Lucía Fernández ✉ luciafcordano@gmail.com ☎ +598 99309003 ● www.antidotofilms.com

**VENTAS INTERNACIONALES INTERNATIONAL SALES** Antídoto Films / Lucía Fernández ✉ luciafcordano@gmail.com ☎ +598 99309003 / +598 763198 ● www.antidotofilms.com

## ESTRENOS RELEASES

2015



El documental cuenta como Uruguay se convirtió en el primer país del mundo en regular de forma integral el mercado de marihuana.

The documentary tells how Uruguay became the first country in the world to regulate comprehensively the marijuana market.

DOC

19

## CANNABIS EN URUGUAY CANNABIS IN URUGUAY

URUGUAY / BAZTARDO FILMS / 2015 / 61 MIN / HD DCP / INGLÉS

**DIRECCIÓN** DIRECTION: Federika Odriozola

**PRODUCCIÓN** PRODUCTION: Federika Odriozola & Eugenia Olascuaga

**GUIÓN** SCRIPT: Federika Odriozola & Cecilia Trajtenberg

**FOTOGRAFÍA** CINEMATOGRAPHY: Federika Odriozola, Javier Estrada, Martin Caparros, Nicolas Galli

**SONIDO** SOUND: Edgardo Mattioli & Nicolas Oten

**MÚSICA** MUSIC: Cecilia Trajtenberg

**MONTAJE** EDITING: Cecilia Trajtenberg

**SITIO WEB** WEBSITE: [cannabisenuruguay.com](http://cannabisenuruguay.com)

### RESEÑA DEL DIRECTOR DIRECTOR'S PROFILE:

Federika Odriozola 1980. Tiene una licenciatura en Comunicaciones (Uruguay) y una maestría en Cine (España). Trabajó en Madrid como productora en Usert38, también trabajó en la producción de la película "Crayons de Askalan" ganador de Sundance, Doha y Tribeca. En el 2015 finaliza su primer documental "Cannabis en Uruguay".

Federika Odriozola 1980. Has a degree in Communications (Uruguay) and a master in Cinema (Spain). Worked in Madrid as a producer in Usert38, also work on the production of the film "Crayons of Askalan" winner of Sundance, Doha & Tribeca. In 2015 she finalizes her first documentary "Cannabis en Uruguay".

**PRODUCTORA** PRODUCTION COMPANY Baztardo Film / Federika Odriozola ✉ [cannabisenuruguay@gmail.com](mailto:cannabisenuruguay@gmail.com) ☎ (+598) 98 761 788 ● [cannabisenuruguay.com](http://cannabisenuruguay.com)



**PRÓXIMOS ESTRENOS  
COMING SOON  
2016**

## CLEVER CLEVER

URUGUAY / COMP / 2013 / 80 MIN / HD

**DIRECCIÓN DIRECTION:** Federico Borgia y Guillermo Madeiro

**PRODUCCIÓN PRODUCTION:** Pancho Magnou

**GUIÓN SCRIPT:** Federico Borgia y Guillermo Madeiro

**ELENCO CAST:** Hugo Piccinini, Antonio Osta, Marta Grané,  
Néstor Guzzini, Horacio Camandulle

**PÁGINA WEB WEBSITE:** [www.montelonacine.com](http://www.montelonacine.com)



### RESEÑA DEL DIRECTOR DIRECTOR'S PROFILE:

Federico Borgia (Montevideo, 1982) y Guillermo Madeiro (Montevideo, 1984) son Licenciados en Comunicación y trabajan juntos desde 2005. En 2009 fundan Montelona Cine, junto a Pancho Magnou, desde donde producen el medimetraje de ficción "Nunchaku" y el largometraje "Clever" con estreno previsto para 2015.

Federico Borgia (Montevideo, 1982) and Guillermo Madeiro (Montevideo, 1984) are both licenced in Communications and work together since 2005. In 2009, they create Montelona Cine, alongside with Pancho Magnou, producing mid-length fiction "Nunchaku" and full-length feature film "Clever" to be premiered in 2015.

Clever, instructor de artes marciales y padre infelizmente divorciado, está obsesionado con pintar unos fuegos especiales en su auto. Para plasmar su deseo deberá viajar a un pueblo remoto donde, aparentemente, reside el artista capaz de hacerlo realidad. Personajes excéntricos y misteriosos lo recibirán para conducirlo a un destino inesperado. Una aventura solitaria y absurda, un hombre abatido intentando llenar un vacío en su vida.

Clever, martial arts instructor and unhappily divorced father, is obsessed with painting some special flames on his car. To make his wish come true, he must travel to a remote village where apparently lives the artist able to make it happen. Eccentric and mysterious characters will usher him into their strange town only to drive him towards an unexpected destination. An absurd and lonely adventure. A broken man desperately trying to fill a void in his life.

**PRODUCTORA PRODUCTION COMPANY** Montelona Cine / Pancho Magnou ✉ [montelonacine@montelonacine.com](mailto:montelonacine@montelonacine.com) ☎ +598 27084886 - 598 99742898 ● web



Virginia acaba de perder su tercer embarazo y viaja a Punta del Este a visitar a su padre, un gay decadente, con quien está distanciada desde hace tiempo. Al llegar Virginia le anuncia que va a ser abuelo. El fin de semana familiar se transforma en un duelo de mentiras. Así logran lo que parecía imposible: pasarla bien juntos por primera vez. [Virginia has just lost her third pregnancy. During her crisis she travels to Punta del Este to visit her gay decadent father, with whom she has been distant for a long time. On arrival, Virginia tells him he is becoming a grandfather. The family weekend turns into a duel of lies and they get what seemed impossible: have fun together for the first time.](#)

PRODUCTORA PRODUCTION COMPANY Las toninas SRL / Micaela Solé ✉ [micaelasole@gmail.com](mailto:micaelasole@gmail.com) ☎ (+598) 99 246 433

## LAS TONINAS VAN AL ESTE THE DOLPHINS GO EAST

URUGUAY, ARGENTINA, ALEMANIA / CORDÓN FILMS, RISOMA SRL Y PANDORA FILM  
PRODUKTION / 2016 / 80 / DIGITAL / INGLÉS

**DIRECCIÓN DIRECTION:** Gonzalo Delgado y Verónica Perrotta

**PRODUCCIÓN PRODUCTION:** Micaela Solé

**GUIÓN SCRIPT:** Gonzalo Delgado y Verónica Perrotta

**FOTOGRAFÍA CINEMATOGRAPHY:** Arauco Hernández

**DIRECCIÓN DE ARTE PRODUCTION DESIGNER:** Nicole Davrieux

**SONIDO SOUND:** Daniel Yafalian

**MÚSICA MUSIC:** Maximiliano Silveira

**MONTAJE EDITING:** Andrés Tambornino

**ELENCO CAST:** Jorge Denevi, Verónica Perrotta,

Gonzalo Delgado, César Troncoso

### RESEÑA DEL DIRECTOR DIRECTOR'S PROFILE:

Delgado es Director de arte y guionista en films como: "3" e "Hiroshima" (Stoll), "La Vida Útil" y "Acné" (Veiroj), "Liverpool" y "Fantasma" (Alonso), "Whisky" y "25 Watts" (Rebella, Stoll). Perrotta produce y representa sus propias obras. Ha sido actriz y/o guionista en los films: "Flacas Vacas" (Svirsky), "Acné" (Veiroj), "La espera" (Garay). Delgado works as art dir and writer in films like: "3" and "Hiroshima" (Stoll), Acné and "A Useful Life" (Veiroj), Liverpool and Ghost (Alonso), Whisky and 25 Watts (Rebella, Stoll). Perrotta produces and represents her own plays. She has been actress or/and writer in the films: "Lean and mean cows" (Svirsky), "Acné" (Veiroj) and "The Wait" (Garay).

## LA EMBOSCADA THE AMBUSH

URUGUAY, ARGENTINA / 2016 / 80 MIN / DIGITAL / INGLÉS

**DIRECCIÓN** DIRECTION: Daniel Hendler

**PRODUCCIÓN** PRODUCTION: Micaela Solé

**GUIÓN** SCRIPT: Daniel Hendler

**FOTOGRAFÍA** CINEMATOGRAPHY: Lucio Bonelli

**DIRECCIÓN DE ARTE** PRODUCTION DESIGNER: Mariana Pereyra

**SONIDO** SOUND: Daniel Yafalian

**MÚSICA** MUSIC: Matias Singer, Daniel Yafalian

**MONTAJE** EDITING: Andrés Tambornino

**ELENCO** CAST: Diego De Paula, Matias Singer, Ana Katz,  
Roberto Suarez, Cesar Troncoso

**SITIO WEB** WEBSITE: [cordonfilm.com](http://cordonfilm.com)



### RESEÑA DEL DIRECTOR DIRECTOR 'S PROFILE:

Ha protagonizado numerosos largometrajes, Dirigió dos cortos, "Perro perdido" (co-dirigido) y "Cuarto de hora". Colaboró autoralmente en guiones de D. Burman y de A. Winograd. En 2010 dirigió su primer largometraje, "Norberto Apenas Tarde", ganador del premio TVE de Cine en Construcción en San Sebastián, entre otras distinciones internacionales.

He has starred numerous feature films. He directed two short films, "Perro Perdido" (co-directed) and "Cuarto de hora". He collaborated on scripts by D. Burman and A. Winograd. In 2010 he directed his first feature, "Norberto's Deadline", winner of the TVE Award at Films in Progress at San Sebastian, among other international awards.

Un grupo de técnicos y creativos se reúnen durante un fin de semana para diseñar la campaña electoral de un líder político, sin demasiado vuelo ni contenido; pero con un buen número de seguidores en las redes sociales. El objetivo es conseguir una alianza con un grupo de mayor peso político que pueda apoyarlo en la campaña. Sin embargo, en el grupo hay un infiltrado de intenciones turbias que intentará obtener información confidencial, transformando la cofradía en un juego de múltiples caras.

A group of technicians and advertising execs get together during a weekend to design the electoral campaign of a political leader without much clout or content, but with a rich following in the social networks. The objective is to achieve an alliance with a more weighty political structure that can help him ride the campaign train. However, there is a mole in the group, with unclear intentions, that will look for confidential information, installing a climate of mistrust and tension, transforming the brotherhood into a multiple-faced game.

**PRODUCTORA** PRODUCTION COMPANY Cordón Films / Micaela Solé ✉ [micaelasole@cordonfilms.com](mailto:micaelasole@cordonfilms.com) ☎ (+598) 99246433 ● [cordonfilms.com](http://cordonfilms.com)

**VENTAS INTERNACIONALES** INTERNATIONAL SALES / ✉ ● ●



PRÓXIMOS ESTRENOS COMING SOON

2016



Tres parejas de treintañeros se enfrentan, en su diversidad, a la disyuntiva de elegir entre la paternidad, la realización profesional y su libertad sexual.

Three couples around their thirties are facing, within their diversities, the disjunctive of choosing between fatherhood, professional achievement and sexual freedom.

FIC

25

## LOS MODERNOS MODERNS

URUGUAY / ACTODEVIOLENCIA CINE / 2015 / 130 / DCP FULL HD 2K / INGLÉS

**DIRECCIÓN** DIRECTION: Mauro Sarser, Marcela Matta

**PRODUCCIÓN** PRODUCTION: Marcela Matta

**GUIÓN** SCRIPT: Mauro Sarser, Marcela Matta

**FOTOGRAFÍA** CINEMATOGRAPHY: Germán Luongo

**DIRECCIÓN DE ARTE** PRODUCTION DESIGNER: Valeria Piriz

**SONIDO** SOUND: Gabriel Guerrero, Maximiliano Martínez

**MÚSICA** MUSIC: Carlos Gardel, Francisco Fattoruso

**MONTAJE** EDITING: Mauro Sarser, Marcela Matta

**ELENCO** CAST: Noelia Campo, Mauro Sarser, Federico Guerra, Stefania Tortorella, Marie Helene Wyaux

**PREMIOS** AWARDS: Montevideo Socio Audiovisual

### RESEÑA DEL DIRECTOR DIRECTOR'S PROFILE:

Ambos estudiaron en la Escuela de Cine del Uruguay y han trabajado en producciones independientes juntos en los últimos 12 años. Matta trabaja como productora y directora en Tév Ciudad; canal de Montevideo, desde el año 2002. Su libro "Muñeca" acaba de ser publicado. Sarser es también un actor, editor y músico. En 2011 escribió, produjo y editó la película "3 millones", dirigida por Jaime Roos y Yamandú Roos.

Both studied in the School of Cinema of Uruguay and have worked in independent productions together in the past 12 years. Matta works as a producer and director in Tév Ciudad, a TV Channel of Montevideo, since 2002. Her book "Muñeca" has just been published. Sarser is also an actor, an editor and a musician. In 2011 they wrote the script, produced and edited the film "3 million" directed by Jaime Roos and Yamandú Roos.

**PRODUCTORA** PRODUCTION COMPANY Actodeviolencia Cine / Marcela Matta ✉ marcelamatta@gmail.com ☎ (+598) 99 963075 ● facebook.com/LosModernosPelicula

**VENTAS INTERNACIONALES** INTERNATIONAL SALES Actodeviolencia Cine / Nefeli Forni ✉ lnefeliforni@gmail.com ☎ (+598) 95 267344 ● facebook.com/LosModernosPelicula

## BOI NEON NEON BULL

URUGUAY, BRASIL, HOLANDA / DESVIA, MALBICHO CINE, VIKING FILM / 2015 / 101 / DCP / FRANCES, INGLÉS

**DIRECCIÓN DIRECTION:** Gabriel Mascaro

**PRODUCCIÓN PRODUCTION:** Rachel Ellis,  
Sandino Saravia Vinay, Marleen Slot

**GUIÓN SCRIPT:** Gabriel Mascaro

**FOTOGRAFÍA CINEMATOGRAPHY:** Diego García

**DIRECCIÓN DE ARTE PRODUCTION DESIGNER:** Maira Mesquita

**SONIDO SOUND:** Fabian Oliver

**MÚSICA MUSIC:** Octavio Santos

**MONTAJE EDITING:** Fernando Epstein

**ELENCO CAST:** Juliano Cazarré, Alyne Santana, Maeve Jinkings

**PREMIOS AWARDS:** Venecia Film Festival (Special Jury Prize Orizzonti),  
Warsaw Film Festival (Best Film), Rio Film Festival (Best Picture,  
Best Scritp, Best Cinematography, Best Secondary Actress)

**RESEÑA DEL DIRECTOR DIRECTOR'S PROFILE:**

Gabriel Mascaró nació en Recife (Brasil) en 1983. Trabaja en cine y artes visuales, su obra ha sido expuesta en el Guggenheim, El Museo de Arte Contemporáneo de Barcelona, Moma Documental y ha estado en importantes festivales como Venecia, Locarno , Idfa, Bfi London, Iffr - Rotterdam, Cph: Dox, Oberhausen, Clermont Ferrand.

Gabriel Mascaro was born in Recife (Brazil) in 1983. spanning cinema and the visual arts, his work has been shown at the Guggenheim, the Museum of Contemporary art in Barcelona, Moma Documentary fortnight and has been at important film festivals including Venice, Locarno, Idfa, Bfi London, Iffr - Rotterdam, Cph: Dox, Oberhausen, Clermont Ferrand..



En el árido paisaje del nordeste de Brasil, una gran fiesta marca el momento en que los Vaqueros necesitan probar su coraje a través del acto de derribar a un toro por la cola. Iremar es responsable de la preparación y limpieza de la cola tras bastidores del evento llamado Vaquejada. Pero su gran sueño es convertirse en un famoso diseñador. *Iremar works at the vaquejadas, a rodeo in the north east of Brazil where two men on horseback try to bring down a bull by grabbing its tail. It's dusty and backbreaking work, and iremar spends his days covered in mud and feces, feeding, prepping and taking care of the bulls. Swinging in his hammock in the back of the truck, his head is filled with dreams of pattern cutting, sequins and exquisite fabrics as he mentally assembles elaborate new fashion designs.*

**PRODUCTORA PRODUCTION COMPANY** Malbicho Cine / Sandino Saravia Vinay ✉ malbichocine@gmail.com ☎ (+598) 2480 9333 ● malbicho-cine.com

**VENTAS INTERNACIONALES INTERNATIONAL SALES** Memento Films International / Sata Cissokho ✉ festival@memento-films.com ☎ +33 1 53 34 90 27 ● memento-films.com



Elias es un ejecutivo joven, talentoso que trabaja en uno de los mayores bancos privados de Brasil. El presidente del banco, ve en el joven un futuro promisorio. La carrera de Elías fluye sin contratiempos hasta que un día una vidente le anuncia que será el nuevo presidente del banco. Al contar lo acontecido a su esposa Clara, ella diseña un plan macabro para transformar las profecías en realidad. Elías cumple con el plan sangriento diseñado por su esposa y asesina a Héctor. Pero la rueda del destino gira de forma trágica, desencadenando una serie de muertes que envuelve a todos los personajes. Las palabras de la vidente se convierten en realidad con la ayuda de Elías y Clara, víctimas de su ambición.

Elias, a talented young executive who works in one of the largest private banks in Brazil. The bank president, sees the young one promisorio future. Elias career flows smoothly until one day a psychic announces that will become the new president of the bank. To tell what happened to his wife Clara, she designs a macabre plan to transform the clairvoyant's prophecies come true. Elias meets the bloody plan designed by his wife and kills Hector. But the wheel of fortune turns tragically, triggering a series of deaths that involves all characters. The words of the seer come true with the help of Elias and Clara, victims of their ambition.

**PRODUCTORA PRODUCTION COMPANY** Salado /Cecilia Mato ✉ [ceciliamato@salado.tv](mailto:ceciliamato@salado.tv) ☎ (+598) 95444419 ● [salado.tv](http://salado.tv)

## EL BOSQUE QUE SE MUEVE THE MOVING FOREST

BRASIL Y URUGUAY / EH FILMES - SALADO / 2015 / 92 MIN / CASTELLANO

**DIRECCIÓN DIRECTION:** Vinicius Coimbra

**PRODUCCIÓN PRODUCTION:** Elisa Tolomelli, Mariana Secco, Cecilia Mato

**GUIÓN SCRIPT:** Manuela Días, Vinicius Coimbra

**FOTOGRAFÍA CINEMATOGRAPHY:** Pablo Baiao

**DIRECCIÓN DE ARTE PRODUCTION DESIGNER:** Walter Brunialti

**SONIDO SOUND:** Rafael Álvarez

**ELENCO CAST:** Ana Paula Arosio, Gabriel Braga Nunez

### RESEÑA DEL DIRECTOR DIRECTOR'S PROFILE:

Ganador del premio Emmy 2013 (Mejor Telenovela – "Lado a Lado", TV Globo), Vinicius Coimbra dirigió "A Hora e a Vez" de Augusto Matraga, película ganadora de 5 premios del Festival de Rio 2011, entre ellos Mejor Filme (Premio de la Crítica) y mejor Filme por el jurado Popular.

2013 Emmy Award Winner (Best Telenovela - "Side by Side", TV Globo), Vinicius Coimbra also directed "A Hora e a Vez" by Augusto Matraga, 5 awards winning film at Festival Rio 2011, including Best Film (Critics Award) and Best Film by the jury.

# ROSLIK. SOSPECHOSAMENTE RUSOS.

## ROSLIK. RUSSIAN SUSPICIOUSLY

URUGUAY-ARGENTINA / RAINDOGS CINE - EL CAMINO CINE / 2016 / DCP

**DIRECCIÓN** **DIRECTION:** Julián Goyoaga

**PRODUCCIÓN** **PRODUCTION:** Germán Tejeira,  
Miguel Colombo, Julián Goyoaga

**GUIÓN** **SCRIPT:** Julián Goyoaga, Germán Tejeira y otros

**FOTOGRAFÍA** **CINEMATOGRAPHY:** Germán Tejeira, Andrés Boero

**MONTAJE** **EDITING:** Miguel Colombo

**PÁGINA WEB** **WEBSITE:** raindogscine.com

### RESEÑA DEL DIRECTOR **DIRECTOR'S PROFILE:**

Egresado de la Escuela de Cine del Uruguay, ha escrito y dirigido varios cortometrajes, además de ocupar roles como productor ejecutivo y co-montajista de los largometrajes "Anina" y "Una noche sin luna". Es co-fundador de la productora "Raindogs Cine". Actualmente dirige el largometraje documental "Roslik. Sospechosamente rusos", en postproducción y desarrolla el largo de ficción "Variaciones de Koch".

Graduate School of film Uruguay, has written and directed several short films and has held roles as co-executive producer and an editor of feature "Anina" y "A moonless night." He is co-founder of the production "Film raindogs". He currently heads the documentary feature "Roslik. Russian suspiciously" in postproduction Raindogscine.Com/Roslik and develops the feature film "Variations of Koch".

Valery (30) y su madre Mary visitan la localidad de San Javier, Uruguay, fundada por inmigrantes rusos a orillas del río Uruguay, el día que se festejan los 100 años del pueblo. Cuando Valery tenía solo 4 meses de edad, se produce el asesinato de su padre, un doctor amado por la comunidad, víctima de la tortura en un cuartel militar. Valery y Mary hacen un recorrido íntimo sobre aquellos sucesos que cambiaron su vida, y la del pueblo, víctimas de una irracional persecución política y étnica.

Valery (30) and his mother Mary visit the small village of San Javier, Uruguay, founded by Russian immigrants, the day the village celebrates a century of its foundation. When Valery was only 4 months old, his father, a doctor loved by his community, was murdered by torture in a military facility. Valery and Mary makes an intimate journey through the events that changed their lives and that of the village, victimized by an irrational political and ethnic persecution.

**PRODUCTORA** **PRODUCTION COMPANY** Raindogs Cine / Germán Tejeira ✉ tejeira@gmail.com ☎ +598 91 987 585 ● raindogscine.com

## PRÓXIMOS ESTRENOS COMING SOON

2016



Desde el presente de la vida de tres jóvenes, hijos de la generación del 70, se reconstruye el devenir de sus familias, atravesado por la represión dictatorial. Una historia que se desarrolla a partir de un cartel dentro de una multitud y de una postal elegida al azar.

Through the present-day lives of three young people, children of political militants from the 70s, the story of their families during the uruguayan military dictatorship is re-told. It's a story that begins with a picture of a poster held up in a crowd and a postcard chosen quite by chance.

DOC

29

## TRAZOS

URUGUA - ESPAÑA - ALEMANIA / GUAZÚ MEDIA - TOCA SONS - SUR FILMS  
/ 2016 / 80 MIN / DCP / INGLÉS

**DIRECCIÓN** DIRECTION: José Pedro Charlo

**PRODUCCIÓN** PRODUCTION: Yvonne Ruocco

**GUIÓN** SCRIPT: José Pedro Lara

**FOTOGRAFÍA** CINEMATOGRAPHY: Diego Varela

**SONIDO** SOUND: Rafael Álvarez y Alex Albors

**MÚSICA** MUSIC: Gabriel Brum

**MONTAJE** EDITING: Eulalie Korenfeld

**SITIO WEB** WEBSITE: [guazu-media.com](http://guazu-media.com)

### RESEÑA DEL DIRECTOR DIRECTOR 'S PROFILE:

José Pedro Charlo es director, productor y docente. Dirigió los largometrajes documentales "A las cinco en punto", "Héctor el tejedor", "El círculo" y "El almanaque".

José Pedro Charlo is director, producer and teacher.

He directed the feature-length documentaries "At 5 o'clock sharp", "Hector the weaver", "The circle" and "The calender".

**PRODUCTORA** PRODUCTION COMPANY Guazú Media / Yvonne Ruocco ✉ [info@guazu-media.com](mailto:info@guazu-media.com) ☎ +598 29156551 ● [guazu-media.com](http://guazu-media.com)

## COLUMNAS QUEBRADAS BROKEN BACKS

URUGUAY ESPAÑA / BUENCINE, MARIO HANDLER, KARIN HANDLER, DOCEGATOS SL  
/ 2015 / 77 MIN / HD 1080 / INGLÉS, FRANCÉS

**DIRECCIÓN DIRECTION:** Mario Handler

**PRODUCCIÓN PRODUCTION:** Madrid Doce Gatos Sl, Karin Handler

**GUIÓN SCRIPT:** Mario Handler

**FOTOGRAFÍA CINEMATOGRAPHY:** Ignacio Guichón & Mario Handler

**SONIDO SOUND:** Federico Pájaro

**MUSICA MUSIC:** Carlos Molina, R. Sciamarella & Anónimos

**MONTAJE EDITING:** Mario Handler, Florencia Handler



### RESEÑA DEL DIRECTOR DIRECTOR'S PROFILE:

Mario Handler nació en Montevideo en 1935 como hijo de inmigrantes judíos. Estudió ingeniería y cine. Se le considera pionero del cine político en Uruguay con los clásicos "Carlos" y "Me gustan los Estudiantes". Ganó muchos premios entre ellos el premio "Joris Ivens" en 1970 por la película "Líber Arce – Liberarse". Su última película sobre obreros se estrenó en Malaga en 2015.

Mario Handler was born in 1935 in Montevideo as son of jewish immigrants. He studied engineering and cinematography. He is considered a pioneer of political films with, Carlos" and like students". He obtained many awards, for example the award Joris Ivens for the film "Líber Arce – Liberarse". His last film about Uruguayan workers had premiere in Malaga in 2015.

La película presenta la compleja vida de los trabajadores y el trabajo en Uruguay. El obrero es una persona multidimensional, y así se muestra. Cada individuo es un mundo: errada o cierta, sectaria o anárquica. La lucha de clases no es simple, se manifiesta de muchas maneras, no todas comprensibles. Estas escenas ilustran contradicciones, a menudo insinuaciones o indicaciones de posibles verdades, pero la única verdad que se muestra es la de la existencia real, a trazos, desde minucias vitales hasta panoramas posibles.

The film is about the complex life of workers and labor in Uruguay. The worker is a multi-faceted person – and that is how they are portrayed in the film. Each individual is a unique world with a very individual life. A life that may be wrong or right, dogmatic or anarchic. Class struggle is not a simple thing, it shows itself in many ways, not all of them comprehensible. These scenes show contradictions, often only hints or indications of possible truths, but the only truth shown is that of real existence, in traces from life minutiae to possible panoramas.

**PRODUCTORA PRODUCTION COMPANY** Karin Handler ✉ mkhandler@freenet.de ☎ +59827089115

**VENTAS INTERNACIONALES INTERNATIONAL SALES** Buencine / Gabriel Massa Agueti ✉ gabrielmassagueti@gmail.com ☎ +598 27089115, +598 99 10 30 26





**URUGUAY**  
Film Commission

**COME ON IN!**

[www.uruguayfilmcommission.com.uy](http://www.uruguayfilmcommission.com.uy)

